



UNA SERIE DE VIDEOS



vivir
BIEN
con insuficiencia renal



HEMODIÁLISIS



National **Kidney** Foundation™



Contenido

- 2** Introducción
- 3** ¿Qué aprenderé?
- 5** ¿Quiénes están en mi equipo de atención médica?
- 6** ¿Qué es la insuficiencia renal?
- 6** ¿Qué tratamientos están disponibles para la insuficiencia renal?
- 8** ¿Qué es la hemodiálisis?
- 9** ¿Cuáles son los tipos de acceso en la hemodiálisis?
- 10** ¿Qué sucede después de que cicatrizan la fístula o el injerto?
- 10** ¿Cuáles podrían ser algunos problemas comunes durante el tratamiento?
- 10** ¿Qué función cumplen la dieta y los medicamentos en la hemodiálisis?
- 11** ¿Cómo se monitorea mi tratamiento?
- 12** ¿Puedo realizarme la hemodiálisis en el hogar?
- 12** ¿Hay diferentes tipos de hemodiálisis en el hogar?
- 14** Comparación de hemodiálisis: en el hogar o en un centro
- 15** ¿Es segura la hemodiálisis?
- 15** ¿Cómo pagaré el tratamiento?
- 15** ¿Cuál es la mejor opción?
- 17** Revisión
- 18** Verdadero o falso
- 19** Palabras para saber
- 25** Las personas de mi equipo de atención médica
- 26** Preguntas para mi equipo de atención médica
- 28** Sobre la National Kidney Foundation

Introducción

“Vivir bien con insuficiencia renal” es una serie de videos creada por la National Kidney Foundation para ayudarle a comprender la insuficiencia renal y sus tratamientos. Hay seis videos. Cada video está acompañado de un cuadernillo para proporcionar más información y para ayudarle a revisar lo que ha aprendido. Los seis videos y cuadernillos son los siguientes:



Este cuadernillo le informará sobre la hemodiálisis como opción de tratamiento. También describe a los profesionales de la atención médica que componen el equipo de atención médica en los hospitales y en los centros de diálisis. Pero lo que es más importante es que se enfoca en la función que usted desempeña en su propia atención. Esa función comienza por aprender todo lo que pueda sobre la enfermedad renal y su tratamiento.

¿Qué aprenderé?

Aprenderá sobre la insuficiencia renal y qué significa que los riñones no funcionen. Esto se analiza en el video y el cuadernillo llamados “¿Qué es la insuficiencia renal?”.

Aprenderá sobre otros problemas de la salud que pueden surgir como resultado de la insuficiencia renal y qué puede hacer al respecto. Estos se analizan en el video y el cuadernillo llamado “Cómo afecta al cuerpo la insuficiencia renal”.

Aprenderá sobre los dos tratamientos básicos disponibles: el trasplante de riñón y la diálisis. Existen dos tipos de diálisis: la hemodiálisis y la diálisis peritoneal. Cada tratamiento se analiza en este cuadernillo y en los videos y cuadernillos llamados “Trasplante de riñón” y “Diálisis peritoneal”.

Aprenderá sobre algunos cambios que puede esperar en su estilo de vida y cómo usted y sus seres queridos pueden aprender a sobrellevarlos. Estos se analizan en el video y el cuadernillo llamados “Vivir bien”.



Finalmente, se le presentarán algunos términos médicos y palabras importantes que podrían ser nuevas para usted. Para ayudarle a que los conozca, al final de cada cuadernillo, hay una lista de “Palabras para saber”.



“La hemodiálisis ha demostrado ser efectiva, confiable y segura”

¿Quiénes están en mi equipo de atención médica?

El equipo de atención médica le ayudará a comprender y sobrellevar su insuficiencia renal. Realiza mejor su trabajo cuando usted trabaja con los demás como parte del equipo. Puede hacerlo informándoles cuáles son sus inquietudes, haciéndoles preguntas y aprendiendo todo lo que pueda sobre la insuficiencia renal y sus tratamientos. Si elige la hemodiálisis como opción de tratamiento, tendrá los siguientes integrantes del equipo:

Los **nefrólogos** son médicos capacitados para tratar la enfermedad renal y la insuficiencia renal. Su nefrólogo le realizará chequeos médicos regulares, monitoreará su salud, le recetará medicamentos, supervisará sus análisis de sangre mensuales y muchas cosas más.

Los **profesionales de práctica clínica avanzada** también están capacitados para tratar la enfermedad renal y la insuficiencia renal. Trabajan en estrecha colaboración con su nefrólogo para realizarle

chequeos médicos regulares y proporcionarle medicamentos y otro tipo de atención médica.

Los **enfermeros** trabajan en estrecha colaboración con otros integrantes del equipo para coordinar todos los aspectos médicos de su atención en el centro de diálisis. Realizan y monitorean sus tratamientos de diálisis.

Los **técnicos en diálisis** les controlan a usted y a su equipo de diálisis mientras recibe su tratamiento para asegurarse de que todo esté bien y de que usted esté lo más cómodo posible.

Los **dietistas** que trabajarán con usted, y le enseñarán a comer y beber las cosas correctas en las cantidades correctas.

Los **trabajadores sociales** les ayudan a usted y a su familia a sobrellevar la enfermedad renal. Ofrecen asesoramiento, identifican fuentes de apoyo emocional y le ayudan a tener acceso a servicios proporcionados por agencias federales, estatales y de la comunidad.

¿Qué es la insuficiencia renal?

Usted tiene dos riñones. Cada uno tiene aproximadamente el tamaño de un puño y se encuentran a ambos lados de la columna vertebral, en la parte inferior de la caja torácica. Juntos pesan alrededor de una libra.

Cuando el cuerpo utiliza los alimentos que usted come y los líquidos que usted bebe, hay productos de desecho que sus riñones filtran y eliminan como orina.

Cuando sus riñones están sanos, mantienen todo el sistema equilibrado. Ayudan al cuerpo a producir glóbulos rojos. También liberan hormonas que ayudan a regular la presión arterial y mantienen los huesos sanos y fuertes.



Por lo general, usted no tiene que preocuparse por nada de esto. Sin embargo, cuando sus riñones fallan, la historia es distinta.

Los productos de desecho y los líquidos se acumulan en el cuerpo. Es posible que se sienta débil o cansado. Puede tener náuseas. Puede perder el apetito, sentirse irritable o tener problemas para pensar claramente. Además, necesitará tratamiento de diálisis o un trasplante de riñón para seguir con vida.

¿Qué tratamientos están disponibles para la insuficiencia renal?

Existen dos tratamientos para la insuficiencia renal: el trasplante de riñón y la diálisis.

En un trasplante, se le coloca un riñón sano en el cuerpo para que realice la función de sus propios riñones. Para aprender más sobre el trasplante de riñón, vea el video y el cuadernillo llamados "Trasplante de riñón".

En la diálisis, la función de los riñones es realizada de una de estas dos formas: hemodiálisis o diálisis peritoneal. Ambas eliminan los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre.

Con la diálisis peritoneal, un líquido de limpieza estéril especial fluye hacia la cavidad abdominal a través de un tubo colocado en el vientre, llamado catéter.

El revestimiento interno de la cavidad abdominal (llamado peritoneo) actúa como un filtro natural. Los productos de desecho de la sangre fluyen a través de este revestimiento hacia el líquido, que luego es drenado del cuerpo por medio del catéter. La sangre nunca sale del cuerpo.

El proceso se realiza diariamente y usted mismo realiza el procedimiento. Se puede realizar en el hogar, en el trabajo o en cualquier parte, incluso mientras duerme.

Para aprender más sobre la diálisis peritoneal, vea el video y el cuadernillo llamados “Diálisis peritoneal”.

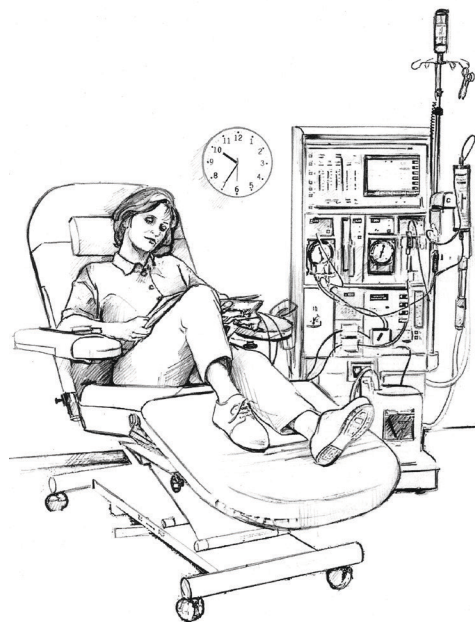


¿Qué es la hemodiálisis?

En la hemodiálisis, la sangre es bombeada a través de tubos blandos hacia un equipo de diálisis. Dentro del equipo hay un filtro especial llamado dializador (también llamado “riñón artificial”). El dializador deja pasar los desechos y el líquido adicional, pero retiene las cosas importantes que necesita el cuerpo, como células sanguíneas y nutrientes.

Los desechos y los líquidos adicionales son transportados hacia un líquido de limpieza dentro del equipo de diálisis (llamado “dialisato”), y la sangre limpia vuelve a fluir hacia usted. Solo hay una pequeña cantidad de sangre fuera del cuerpo en cualquier momento dado. En promedio, el proceso toma cuatro horas. La mayoría de las personas se realizan el tratamiento de tres a cuatro veces a la semana. Mientras se realiza su tratamiento de hemodiálisis, usted puede leer, dormir e incluso mirar televisión.

Para poder conectarse al equipo de diálisis debe tener un acceso, o entrada, a su torrente sanguíneo.



Crédito de la foto: National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases, National Institutes of Health

Este se realiza mediante una cirugía menor, que suele realizarse en el brazo. Este acceso es permanente mientras se esté realizando diálisis.

Si necesita realizarse diálisis antes de que cicatrice el acceso, se le coloca un acceso temporario en el cuello o en la ingle. Su equipo de atención médica le enseñará cómo cuidar su acceso.

¿Cuáles son los tipos de acceso en la hemodiálisis?

Existen tres tipos de acceso en la hemodiálisis:



Fístula

Una fístula es la opción recomendada para un acceso. Se realiza uniendo una arteria a una vena cercana debajo de la piel para formar un vaso

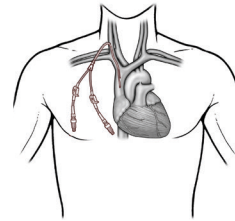
sanguíneo más grande. Este tipo de acceso se recomienda porque tiene menos problemas y dura más. Una fístula debe colocarse en forma temprana (varios meses antes de comenzar la diálisis), de modo de que tenga mucho tiempo para cicatrizar y esté lista para usar en el momento en que usted comience la hemodiálisis. Usted debe ser evaluado por un médico especial, llamado cirujano vascular, por lo menos seis meses antes de comenzar la diálisis.



Injerto

Si los vasos sanguíneos no son aptos para una fístula, se puede utilizar un injerto. Esto implica unir una arteria y una vena cercana con un tubo blando y pequeño

de material sintético. El injerto se encuentra totalmente debajo de la piel.



Catéter

El tercer tipo de acceso, llamado catéter, se coloca en una vena grande del cuello o de la ingle. Los extremos de los tubos se encuentran sobre la piel,

fuera del cuerpo. Este tipo de acceso suele utilizarse temporalmente si una fístula o un injerto no están listos o si necesitan reparaciones. Los catéteres pueden utilizarse como un acceso permanente, pero solo cuando no es posible colocar una fístula o un injerto.

¿Qué sucede después de que cicatrizan la fístula o el injerto?

Después de que la fístula o el injerto hayan cicatrizado y la diálisis comience, se le colocarán dos agujas en los vasos sanguíneos cada vez que usted se realice el tratamiento. Luego se conectarán las agujas a tubos blandos de plástico. Un tubo transporta la sangre desde la aguja hacia el dializador (el riñón artificial), donde se limpia. La sangre limpia vuelve a usted a través del otro tubo.



¿Cuáles podrían ser algunos problemas comunes durante el tratamiento?

Durante la hemodiálisis, el agua, la sal y los productos de desecho se eliminan del cuerpo más rápido de lo que lo haría un riñón normal, de modo que puede experimentar baja presión arterial, calambres, náuseas, dolores de cabeza y cansancio, especialmente en las primeras semanas antes de que se acostumbre al tratamiento.

Después de realizarse el tratamiento por un tiempo, aprenderá a reconocer los primeros signos de estos síntomas. También podrá informárselos a su enfermero o técnico, a fin de que puedan hacer algo para que esté más cómodo o incluso impedir que sucedan.

¿Qué función cumplen la dieta y los medicamentos en la hemodiálisis?

La hemodiálisis realiza un buen trabajo filtrando y eliminando los productos de desecho y el

líquido adicional, pero no puede reemplazar por completo la función que desempeñan los riñones sanos de equilibrar importantes sustancias de la sangre. Eso se realizará a través de los medicamentos que usted deberá tomar y el plan dietario que deberá seguir.

Usted y su dietista trabajarán en un plan dietario que se base en su estado de salud general, cualquier medicamento que tome y lo que a usted y su familia les guste comer. Una importante parte de su dieta será limitar la cantidad de sal que consume.

Comer demasiada cantidad de sal, tomar demasiada cantidad de líquidos o comer los tipos de alimentos incorrectos entre los tratamientos puede hacer que su tratamiento de diálisis le genere molestias. También puede tener efectos graves en su salud.

Consumir muy pocas calorías también puede causarle problemas, así que no se sorprenda si su dietista le pide que coma más de lo que usted cree que debería. Usted debe mantener su fuerza y su peso en niveles saludables.



Tomar todos sus medicamentos tal como se le indica también es muy importante. Es posible que deba tomar pastillas para la presión arterial, medicamentos para mantener los huesos y la sangre sanos y vitaminas y hierro.

¿Cómo se monitorea mi tratamiento?

Se le realizarán análisis de sangre mensuales. Estos son muy importantes debido a que permiten a su equipo de atención médica saber qué tan bien está usted y si es necesario realizar algún cambio en su dieta, sus medicamentos o incluso la cantidad de tiempo que pasa en el equipo de diálisis.

¿Puedo realizarme la hemodiálisis en el hogar?

Muchos centros también ofrecen hemodiálisis en el hogar, lo que le da más libertad y control.

Para realizar su tratamiento en el hogar, su condición médica debe ser estable. Deberá preparar su hogar para el equipo de diálisis y para otros equipos; esto podría implicar cambios en las tuberías y la instalación eléctrica de su hogar. También necesitará un acompañante de atención para que le ayude y necesitará espacio para almacenar los suministros.

Si está interesado en realizarse diálisis en el hogar, usted y su acompañante de atención recibirán capacitación especial sobre cómo realizar su tratamiento de manera segura.

Hable con su equipo de atención médica para saber si la diálisis en el hogar podría ser la opción adecuada para usted. Si usted es candidato, su centro hará los arreglos para que reciba

el equipamiento y las entregas regulares de suministros. El equipo continuará realizándole un atento seguimiento y le atenderá cuando asista al centro para realizarse análisis de sangre y chequeos médicos mensuales. Se le entregará un número de teléfono de atención las 24 horas en caso de que tenga una emergencia.

¿Hay diferentes tipos de hemodiálisis en el hogar?

En el caso de la hemodiálisis en el hogar, usted puede elegir entre tres tipos diferentes de esquemas de tratamiento. Las opciones son las siguientes:

Hemodiálisis convencional en el hogar

Los tratamientos suelen realizarse tres veces a la semana. En promedio, cada tratamiento lleva alrededor de cuatro horas.

Hemodiálisis diaria de corta duración en el hogar

Esta implica más tratamientos cada semana durante períodos más cortos. Por ejemplo, podría

realizar seis tratamientos en una semana (en comparación con los tres tratamientos habituales). Cada tratamiento durará alrededor de 1½ hora a 2½ horas. Muchas personas consideran que su calidad de vida mejora con este tipo de diálisis debido a que duermen mejor y tienen un mejor control de los niveles de presión arterial, anemia (bajo recuento de glóbulos rojos) y fósforo en sangre (un mineral importante de la sangre que es esencial para las células y los huesos).

Hemodiálisis nocturna (mientras duerme)

Esta implica tratamientos largos y más lentos que se realizan mientras duerme, y suele durar de seis a ocho horas. Muchas personas duermen mejor y tienen un mejor control de los niveles de presión arterial, anemia y fósforo en sangre con este tipo de diálisis. La hemodiálisis nocturna puede realizarse en el hogar o en un centro de diálisis. Sin embargo, no todos los centros ofrecen hemodiálisis nocturna como una opción. Para aprender más sobre esta opción, consulte a su proveedor de atención médica.



Comparación de hemodiálisis: en el hogar o en un centro

	Ventajas	Desventajas
En el hogar	1. La diálisis se realiza en la comodidad de su propio hogar. 2. No necesita viajar hasta un centro de diálisis. 3. Tiene más flexibilidad para elegir el momento del día para realizar la diálisis. 4. Usted y su acompañante de atención de diálisis aprenden cómo realizar los tratamientos independientemente del personal del centro. 5. Poder adaptar el programa de tratamiento a su vida y a sus horarios de trabajo puede darle más independencia y control.	1. Debe tener suficiente espacio en su hogar para guardar el equipo, un sistema de agua (de ser necesario) y los suministros. 2. Es posible que aumenten sus facturas de electricidad y de agua. 3. Necesitará un acompañante de atención de diálisis. 4. Tanto usted como su acompañante de atención de diálisis deberán ausentarse del trabajo o interrumpir su rutina habitual para asistir a la capacitación.
Centro de diálisis	1. El personal capacitado realiza todas las partes del tratamiento. (Es posible que pueda hacer algunas cosas usted mismo, como insertar las agujas). 2. Dado que otras personas se realizan diálisis al mismo tiempo, es posible que haga amistades.	1. Los días y los horarios del tratamiento son programados por el centro. 2. Debe viajar al centro al menos tres veces por semana. 3. Otras personas se realizan diálisis al mismo tiempo, por lo que tiene menos privacidad.

¿Es segura la hemodiálisis?

Se ha comprobado que la hemodiálisis, ya sea en un centro o en el hogar, es eficaz, confiable y segura.

Algunas personas pueden estar preocupadas por la transmisión de enfermedades como el SIDA y la hepatitis durante el tratamiento; sin embargo, se toman todas las precauciones necesarias para asegurarse de que esto no suceda. Si esto le preocupa, hable con su nefrólogo o con otro integrante de su equipo de atención médica.



¿Cómo pagaré el tratamiento?

Le aliviará saber que la mayoría de los costos de la hemodiálisis están cubiertos por Medicare. Es posible que las aseguradoras privadas y los programas estatales también cubran algunos costos. Su trabajador social puede responder las preguntas que pueda tener sobre la cobertura, o recomendar a otras personas que puedan ayudarle.

¿Cuál es la mejor opción?

Lo que le ha sucedido es muy serio e implicará cambios en su vida. Sin embargo, con el tratamiento y la perspectiva adecuados, usted puede tener una vida larga y plena.

Aprender sobre sus opciones de tratamiento le ayudará a decidir cuál es la mejor para usted. Su decisión debe basarse en algo más que sus antecedentes médicos y la opinión de su médico. También debe basarse en lo que usted y su familia desean como su primer tratamiento inicial, o con posterioridad. Su vida y su salud pueden cambiar con el tiempo, y también su tratamiento.



*“Aprender sobre
sus opciones de
tratamiento le ayudará a
decidir cuál es la mejor
para usted”*

Revisión

Usted aprendió que en la hemodiálisis se utiliza un equipo, un líquido de limpieza llamado dialisato y un riñón artificial especial llamado dializador para **ELIMINAR LOS PRODUCTOS DE DESECHO** y el líquido adicional de la sangre.

En el caso de la hemodiálisis, se le debe colocar un acceso especial en el brazo **MEDIANTE UNA CIRUGÍA** para permitir que la sangre fluya hacia el equipo de diálisis y vuelva al cuerpo.

Deberá **TOMAR ALGUNOS MEDICAMENTOS** para controlar la presión arterial y para mantener los huesos fuertes.

Para mantener su salud y su fuerza en niveles estables, es importante que **RESPETE SU PLAN DIETARIO**.

En promedio, la hemodiálisis toma **CUATRO HORAS**, y suele realizarse de tres a cuatro veces por semana en un centro de diálisis o en un hospital.

La hemodiálisis también se puede realizar **EN EL HOGAR**.

Si se realiza la diálisis en el hogar, necesitará un **ACOMPAÑANTE DE ATENCIÓN**. Usted y su acompañante de atención recibirán capacitación.

En el caso de la diálisis en el hogar, es posible que necesite **HACER CAMBIOS** en las tuberías y en la instalación eléctrica de su hogar debido al equipo. También necesitará lugar para los suministros.

La mayoría de los gastos están **CUBIERTOS POR PROGRAMAS DE SEGURO FEDERALES**, privados y estatales.

Verdadero o falso

1. La hemodiálisis en un centro se realiza todos los días. **V F**
2. La opción recomendada para el acceso de la hemodiálisis es una fístula. **V F**
3. El dietista es un integrante importante de su equipo de atención médica. **V F**
4. Todos los pacientes que se realizan hemodiálisis deben asistir a un centro de diálisis para realizarse los tratamientos. **V F**
5. Si elige la hemodiálisis, no deberá seguir una dieta especial. **V F**
6. El integrante del equipo de atención médica que le ayudará con los problemas personales no médicos se llama técnico. **V F**
7. El acceso se coloca en el estómago mediante una cirugía. **V F**
8. La cantidad de líquido que bebe entre los tratamientos tiene pocos efectos sobre su salud. **V F**
9. Usted puede leer, dormir o mirar televisión mientras se realiza su tratamiento de hemodiálisis. **V F**
10. La hemodiálisis ayudará a controlar los líquidos adicionales de la sangre. **V F**

1. Falso 2. Verdadero 3. Verdadero 4. Falso 5. Falso 6. Falso 7. Falso 8. Falso 9. Verdadero 10. Verdadero

Palabras para saber

acceso	Un vaso sanguíneo especialmente preparado, por lo general en el brazo, que se utiliza para transportar la sangre hacia el equipo de hemodiálisis para su limpieza y luego devolverla al cuerpo.
acompañante de atención	Un familiar u otro ser querido que le ayudará a realizar el tratamiento en el hogar.
anemia	Una disminución en la cantidad de glóbulos rojos, que puede hacer que se sienta muy cansado y tener otros efectos negativos en su salud.
auxiliar médico	Un integrante de su equipo de atención médica que trabaja en estrecha colaboración con su médico para realizarle chequeos médicos regulares, proporcionarle medicamentos y otros tipos de cuidados médicos.
catéter	Un tubo de plástico blando que se coloca en el cuerpo mediante una cirugía para realizar la diálisis. En el caso de la diálisis peritoneal, el catéter se coloca en la cavidad abdominal. En la hemodiálisis, el catéter se coloca en una vena grande, por lo general en el cuello o en el pecho.
cavidad abdominal	El espacio en el cuerpo que contiene el estómago, el intestino grueso y delgado, los riñones y otros órganos importantes.
centro de trasplantes	Un lugar al que los pacientes que están interesados en realizarse un trasplante de riñón se dirigen para una evaluación y una cirugía.

centro de diálisis	Un lugar en el hospital o en la comunidad donde se proporcionan tratamientos de diálisis a pacientes con problemas renales.
cirujano de trasplantes	Un integrante de su equipo de atención médica que realizará la operación del trasplante, en caso de que usted elija el trasplante como su opción de tratamiento.
coordinador de trasplantes	Un integrante de su equipo de atención médica responsable de coordinar muchas partes del proceso de trasplantes. El coordinador de trasplantes suele ser un enfermero titulado con capacitación especial en el trasplante de riñón.
dialisato	El líquido de limpieza utilizado en la hemodiálisis y la diálisis peritoneal.
diálisis	Un proceso que filtra los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre cuando sus riñones ya no funcionan.
diálisis peritoneal	Una de las formas básicas del tratamiento de diálisis. En la diálisis peritoneal, una solución llamada dialisato fluye a través de un catéter hacia la cavidad abdominal, donde elimina los productos de desecho y los líquidos adicionales del cuerpo y luego es drenada.
dializador	El riñón artificial que forma parte del equipo de diálisis, que elimina los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre. El dializador es un filtro para la sangre.
dietista	Un integrante de su equipo de atención médica que le ayudará a planificar qué comer y beber para ayudar a que se sienta lo mejor posible.
enfermedad renal	La pérdida de la función renal, en todo o en parte. La enfermedad renal puede resultar de afecciones como presión arterial alta, diabetes, herencia o lesión en los riñones.

enfermero	Un integrante de su equipo de atención médica que está especialmente capacitado para proporcionar atención a los pacientes con problemas renales y para realizar y monitorear los tratamientos de diálisis. Los enfermeros coordinan la atención entre otros integrantes del equipo.
enfermero profesional	Un integrante de su equipo de atención médica que trabaja en estrecha colaboración con su médico para realizarle chequeos médicos regulares, proporcionarle medicamentos y otros tipos de cuidados médicos.
equipo de atención médica	Todas las personas responsables de planificar su atención y que le ayudan a sobrellevar la enfermedad renal y la insuficiencia renal. Su equipo de atención médica puede incluir a su nefrólogo, profesional de práctica clínica avanzada, enfermero, técnico en diálisis, dietista y trabajador social. Usted también es un integrante importante de su equipo de atención médica.
equipo de diálisis	Un equipo especial que utiliza un riñón artificial para filtrar los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre.
estéril	Libre de gérmenes.
fístula	Una entrada permanente para la hemodiálisis creada al conectar quirúrgicamente una vena y una arteria en el brazo.
fósforo	Un mineral que se encuentra en los huesos. Junto con el calcio, el fósforo ayuda a que se desarrollen huesos sanos y fuertes y mantiene sanas otras partes del cuerpo.
glóbulos rojos	Las células de la sangre que transportan oxígeno hacia todas partes del cuerpo. Una pérdida de glóbulos rojos puede causar anemia.

hemodiálisis	Una de las formas básicas del tratamiento de diálisis. En la hemodiálisis se eliminan los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre a través de un equipo de diálisis.
hemodiálisis nocturna (mientras duerme)	Esta implica tratamientos largos y más lentos que se realizan mientras duerme en el hogar o en un centro.
hormonas	Sustancias químicas producidas por diferentes glándulas y órganos, incluidos los riñones, para provocar determinadas respuestas en el cuerpo.
técnico en diálisis	Un integrante de su equipo de atención médica que está especialmente entrenado para cuidar el equipo de diálisis y otros equipos del centro de diálisis.
injerto	Un tubo de plástico blando que se inserta debajo de la piel durante una operación menor. Este une una arteria y una vena y crea un vaso sanguíneo que se puede utilizar durante la hemodiálisis.
insuficiencia renal	Los riñones dejan de funcionar lo suficientemente bien como para mantenerle con vida, y se necesitan un tratamiento para reemplazar su función. Es la etapa de la enfermedad renal en la que se necesita tratamiento con diálisis o un trasplante de riñón para permanecer con vida.
médico especialista en trasplantes	Un integrante de su equipo de atención médica que será responsable de gran parte de la atención relacionada con el trasplante. Esta persona también puede ser un nefrólogo.
nefrólogo	Un integrante de su equipo de atención médica que es un médico especialmente capacitado para tratar la enfermedad renal y la insuficiencia renal.

plan dietario

El plan que crearán usted y su dietista para asegurarse de que esté comiendo y bebiendo los alimentos adecuados en las cantidades adecuadas mientras recibe el tratamiento.

peritoneo

El revestimiento de la cavidad abdominal.

**profesionales de
práctica clínica
avanzada**

Integrantes de su equipo de atención médica que trabajan en estrecha colaboración con su nefrólogo para realizarle chequeos médicos regulares y proporcionarle medicamentos y otros tipos de cuidados médicos. Los profesionales de práctica clínica avanzada incluyen enfermeros, auxiliares médicos y enfermeros clínicos especialistas.

trabajador social

Un integrante de su equipo de atención médica que está especialmente capacitado para ayudarle a sobrellevar los problemas no médicos que pueda tener, como el estrés de una enfermedad grave.

trasplante de riñón

Un tratamiento para la insuficiencia renal. En un trasplante, un riñón de un donante vivo o de alguna persona que ha fallecido recientemente se coloca mediante una cirugía en el cuerpo de un paciente para que realice la función que los riñones enfermos ya no pueden realizar.



*“El equipo de atención
médica le ayudará a
comprender
y sobrellevar la
insuficiencia renal”*

Las personas de mi equipo de atención médica

Nefrólogo _____

Profesional de práctica clínica avanzada _____

Enfermero _____

Técnico en diálisis _____

Dietista _____

Trabajador social _____

Números de teléfono importantes _____

Preguntas para mi equipo de atención médica

Apoyo brindado por:



Agradecimientos

La National Kidney Foundation agradece a los pacientes, clínicos, unidades de diálisis y centros de trasplantes que ayudaron a hacer que este programa fuera posible.

Sobre la National Kidney Foundation



La National Kidney Foundation (NKF, Fundación Nacional del Riñón) es un integrante del equipo que trabaja entre bambalinas. La NKF ofrece programas como “Vivir bien con insuficiencia renal” para que usted y su familia puedan aprender sobre la enfermedad renal y la insuficiencia renal.

La NKF también apoya a pacientes y a servicios comunitarios, a la investigación, la educación profesional, la donación de órganos y los programas de información pública.

No dude en volver a revisar el programa “Vivir bien con insuficiencia renal” tantas veces como desee. En este programa hay seis videos y cuadernillos. Si tiene alguna pregunta, consulte a cualquier integrante de su equipo de atención médica o llame a la National Kidney Foundation en cualquier momento.

El número gratuito es **1.855.NKF.CARES (1.855.653.2273)**
www.kidney.org



© 2013 National Kidney Foundation, Inc. Todos los derechos reservados. 01-10-5239_BBC



National **Kidney** Foundation™

30 East 33rd Street, New York, NY 10016, www.kidney.org